УДК 801.56=20

СЕМАНТИЧЕСКАЯ ЕМКОСТЬ СИНТАКСИЧЕСКОЙ КОНСТРУКЦИИ THERE+N+V(mod)

Медведь М.Н., ст. преподаватель

Харьковский гуманитарный институт «Народная украинская академия»

Объектом исследования в данной статье является семантическая емкость синтаксической конструкции There + V + N(mod). Как известно, отображение фрагмента объективной действительности закрепляется в языке определенной схемой, однозначно и эксплицитно передающей инвариант определенного семантического содержания. “Потребность выразить мысль, содержанием которой является тот или иной аспект отношений реальной действительности, находит себе соответствующую форму, модель предложения, существующую в данном языке для выражения именно этих отношений в действительности” [8; 231]. Однако прямое назначение логико-семантических структур постоянно расшатывается варьированием их лексического наполнения [2; 20]. Категориальным синтаксическим значением конструкции There + V + N(mod) является значение бытийности (экзистенциальности). В то же время, подобно всем элементам знакового уровня, форма предложения и его членов не находится в однозначном отношении со своим содержанием. Как отмечает Е.С.Кубрякова, «языковая единица должна быть достаточно определенной и устойчивой, чтобы обеспечить взаимопонимание, и в то же время – достаточно гибкой и подвижной, чтобы обеспечить передачу новых смыслов» [12; 102].

Мы считаем, что для адекватного и исчерпывающего определения семантической емкости синтаксической конструкции, относимой лингвистами к категории экзистенциальных, целесообразно описать исследуемую модель в терминах поля – «полевая концепция языка позволяет решить целый ряд вопросов, неразрешимых в рамках традиционно-уровневой концепции» [18; 38], так как обладает достаточной объяснительной силой и методологической ценностью [1; 4; 18].

Наиболее нагляден, на наш взгляд, анализ семантической емкости исследуемой конструкции в рамках семантико-синтаксического поля (ССП). Отсутствие в лингвистической литературе понятия ССП позволяет предположить, что подобный опыт описания семантического объема синтаксической модели является одним из первых. Семантико-синтаксическое поле организуется по принципу функционально-семантического поля (ФСП); но, если при структурировании ФСП осуществляется подход от функции к средствам, когда одно и то же значение передается с помощью языковых средств разных уровней, построение ССП представляет собой подход от средств к функциям, где исследуемая модель является источником разных значений. В рамках синтаксического поля предложения, предложенного Г.А.Золотовой [9], анализируются категориальное значение основной модели, ее грамматические, фазисные и модальные, экспрессивные и коммуникативные модификации, монопредикативные синонимические вариации, а также полипредикативные осложнения модели. Мы предполагаем проанализировать в рамках ССП различные семантические варианты базового значения модели.

В ядерной зоне ССП, характеризующейся максимальной концентрацией признаков, будут находиться изосемические предложения, представляющие собой знак прямой номинации, на периферии – неизосемические предложения, являющиеся знаком косвенной номинации. Под изосемией в синтаксисе понимается соответствие между категориальными значениями структурных компонентов предложения и категориальными значениями их денотатов в реальной действительности. «Термин «изоморфизм», употребляемый иногда в близком смысле, не кажется достаточно корректным, поскольку трудно говорить о подобии или соответствии языковых и внеязыковых форм, термин «изосемичность» точнее, потому что говорит о соответствии значений» [9; 127-128].

ССП конструкции There + V + N(mod) является полицентричной структурой, ядро которой составляют микрополя со значением «существования» в принципе; «местонахождения»; «наличия / отсутствия»; микрополе «интродуктивных высказываний». На периферии данного ССП находятся микрополя со значением «событийности», «состояния», «характеризации».

ЯДРО ССП МОДЕЛИ THERE+V+N(mod)

1. Микрополе со значением «существование»

Признак «существование» в данных предложениях интерпретируется как свойство быть действительным. В высказывания данного микрополя входит информация о том, что бытующий предмет принадлежит / не принадлежит действительности, является / не является компонентом реального, не обязательно физического мира, существует / не существует в принципе [14;16]. Такая трактовка существования отличается от философских концепций, в которых понятие существования строится на противопоставлении действительного, истинного-мнимому, воображаемому. Некоторые лингвисты также отождествляют понятие экзистенции с принадлежностью к элементам действительности в противовес элементам фантазии, вымысла. Мы согласны с интерпретацией этой проблемы Е.В.Падучевой, которая писала, что в компетенцию лингвистики не входит вопрос о том, существует ли реально то, что является объектом референции говорящего, и истинно ли в действительности то, что он **утверждает**. Существование в реальном мире и в мире мифа Древней Греции лингвистически равноценны [13; 9].

Акцент в предложениях данного типа делается на идее существования в принципе, а не наличии или отсутствии чего-либо в определенном месте или в силу определенных обстоятельств – ***There probably still is God after all, although we have abolished Him (Hemingway); "Are you sure there really is an establishment called Cheltenham Ladies' College?" Abel insisted (Archer).***

В предложениях, относящихся к данному микрополю, глагол to be полностью сохраняет свое первоначальное лексическое значение – «существовать» (о значениях глагола to be см. [11;101-124]). Высказывание, содержанием которого является утверждение или отрицание существования некоего объекта в реальном мире, организованное по исследуемой модели, без изменения смысла можно перефразировать, употребив глагол to exist: ***"My young friend," added the Judge, "Santa Claus himself will personally distribute the offerings that will typify the gifts conveyed by the shepherds of Bethlehem to – " – "Aw, come off," said the boy… "I ain't no kid. There isn't any Santa Claus… (O.Henry***) – [Santa Claus doesn't exist.]

2. Микрополе со значением «местонахождение предмета в геометрическом простанстве»

Содержанием высказываний данного микрополя является информация о зрительно воспринимаемых объектах в области бытия, известном собеседникам (или одному из собеседников). Конкретный предмет, воспринимаемый наблюдателем, может находиться в известном месте постоянно или в течение относительно длительного периода, причем положение объекта, «представленного в виде точки может быть задано в системе координат данного пространства» [16; с.18] - ***…There's a bent copper on the gate at one of the enclosures (Naughton); On the bed there's a rubber sheet and a white cloth partly over it (Naughton).***

Предложения со значением «местонахождения» коррелируют с так называемыми пространственными (локативными) моделями "Y V (Loc)" – ***(…Together they walked to the next alcove where a shoe-box full of cards lay on the floor (Carre) и "Loc is Y" – (In the centre of the room was a wooden bed with a stained bamboo mat on it (Theroux)).*** При наличии общих признаков, напр., наличия конкретного предмета, наблюдаемого говорящим, значение экзистенциальной модели не сводится, однако, к «перевернутому» значению локативности (перестановке местами «темы» и «ремы»). (О противопоставлении экзистенциальной конструкции модели "Y V Loc" см. [16; 111-129]; экзистенциальной конструкции модели "Loc is Y" см. [16; 129-140].

В предложениях, относящихся к данному микрополю, содержанием рематического компонента является идентификация зрительно воспринимаемых объектов, представляющая собой описательное перечисление всего, или почти всего, множества предметов, которые находятся в данном месте – ***There was a hedge of red hibiscus along the driveway and clusters of giant ferns… (Theroux); He looked inside the safe. There were neat stacks of hundred-dollar bills, French franks, English fifty-pound notes (Higgins).***

Поскольку содержанием предложений, относящихся к микрополю «местонахождение», является информация о зрительно воспринимаемых предметах, очень часто экзистенциальные предложения этого типа вводятся лексическими единицами, содержащими сему «зрительное восприятие» - see, look, stare, glance и под. - ***I looked around the place. There were rows of shining rosewood caskets, blach palls, trestles… and all the paraphernali of the solemn trade (O.Henry); Further on there were sheep and goats on the humpy plain; if there had been any grass in evidence one would have said they were grazing (Theroux).***

1. Микрополе со значением «наличие/отсутствие».

Содержанием предложений, относящихся к данному микрополю, является информация о наличии / отсутствии бытующего объекта (N) в известном пространстве (L) – ***I suppose there is a day in most lives when every trivial detail is held in the memory (Greene); There are no carriages available nowadays, sir, and as I said, all the seats in first class are sold (Archer).*** Общее, типовое значение «наличия/отсутствия» имеет оттенки, заданные семантикой N u L, то есть варианты базового значения определяются лексическим

составом всего предложения. При определении оттенков значения в семантической структуре предложений рассматриваемого микрополя бытийной модели особенно важным является различие между именами с предметным и именами с непредметным значениями, заполняющими позицию N.

Предложения, в которых позицию N занимают имена предметной семантики, а позицию L – лексические единицы, обозначающие геометрическое пространство, вне контекста могут быть интерпретированы как предложения со значением «местонахождения в геометрическом пространстве». Хотя, действительно, оба этих варианта семантически близки, мы относим их к разным микрополям. Основаниями для отнесения предложений с именами предметной семантики в позиции N и лексемами, обозначающими геометрическое пространство, в позиции L, к разным семантическим вариантам, являются следующие языковые факты:

1) предложения со значением «наличия/отсутствия» могут быть перестроены по посессивной модели – ***"Here is moneys," says the General, "of a small amount. <u>There is more with me</u> – moocho more" (O.Henry) – (I have much more money);***
в то время как предложения со значением "местонахождения" могут быть перестроены по модели "Y V Loc" – ***There were many armed soldiers on the train (Theroux) – (Many armed soldiers were on the train);***

2) в предложениях, относящихся к микрополю «наличия», логическое ударение часто падает на предикат наличия (бытийный глагол), т.е., акцентируется факт наличия либо отсутствия конкретно того объекта, который интересует в данный момент собеседников – ***"Is there a phone in this house?" - "There <u>is</u> a phone but a transatlantic call must cost the earth" (Kidd);***
в то время как в предложениях со значением «местонахождения» логическое ударение падает только на именной компонент – Below, where the road turns out of sight in the trees, it drops suddenly and there is a <u>steep gorge</u> – (Hemingway); There was <u>a small Judas gate</u> set in the larger double doors of the warehouse (Higgins);

3) в предложениях со значением «наличия» речь идет только о значимых с точки зрения говорящего объектов из всего множества объектов, находящихся в данном пространстве – ***"There are no <u>valuable</u>s in the boxes," Alice said. "It's all <u>paper</u>" (Chase);***
в то время как в предложениях со значением «местонахождения» предполагается исчерпать все или большую часть объектов, открытых наблюдателю, так как целью таких сообщений, как правило, является описание определенной области бытия (известного геометрического пространства) – ***Grant obviously used it as a living room. There was <u>a table with the remains of a meal on it, an old easy chair</u> by the stove facing television set in the corner. Beneath the windows on the other side there was a <u>long sloping desk</u> <u>with a few charts</u> (Higgins).***

Следует отметить, что в отдельных случаях нет четкой грани, отделяющей один из указанных типов от другого, так как предложения могут совмещать оба семантических плана –" местонахождение" и "наличие".

Будучи объединенными общим смысловым компонентом - значением наличия – предложения анализируемого микрополя различаются вариантами базового значения. В результате дистрибутивного анализа внутри данного микрополя были выделены предложения следующих семантических типов:

1. **Предложения со значением фактического наличия/отсутствия конкретных предметов** определенного класса **–** ***The executioner's argument was, that you couldn't cut off a head unless there was a body to cut it off from… (Carroll).***
2. **Предложения со значением выделения некоторого объекта (объектов) из числа других объектов того же класса –** ***There were those who said one woman in Illinois politics was quite enough (Archer).***
3. **Предложения со значением казуальности -** ***There being nothing else to do, we went to bed… (Jerome K.Jerome).***
4. **Предложения со значением «наличия/отсутствия какой-либо особенности в физическом или эмоциональном состоянии человека" –** ***There was grey in his black hair now, he noticed that as he shaved (Higgins); There was despair on his face (Higgins).***
5. **Предложения со значением «интерперсональности» -** ***There was no sex between them – Anna-Luise was sure of that, it was not a question of fidelity (Greene).***
6. **Предложения со значением посессивности –** ***In some ways, it was a pity they married… There was a child: a girl… (Chase) – (They had a child).***
7. **Модально-оценочные предложения** с широким регистром модальных значений **–** ***There was no tin-opener to be found (Jerome K.Jerome).***

4. Микрополе «интродуктивныхх высказываний»

Функцией предложений, относящихся к данному микрополю, является введение в фонд знаний

собеседника объекта, о котором дальше будет идти речь. Отличительной характеристикой предложений данного типа является то, что в них имеет место так называемая специфическая неопределенная референция -–дезигнат имени бытующего предмета не известен адресату речи, но известен говорящему [3; 37]. Обязательным условием интродуктивных высказываний является наличие информации, следующей за именем вводимого объекта (N), которая часто вводится словами who, which, that – ***In New York there is an old, old hotel… It was built – let's see – at a time when there was nothing above Fourteenth Street except the old Indian trail to Boston and Hammerstein's office (O.Henry); There is a fine old saying… "Keep your breath to cool your porridge" (Austen); There was an English Prime Minister who once said that a week was a long time in politics! (Archer).***

Часто вводимый объект сопровождается именем собственным, находящимся в постпозиции к N **–** ***There was a French war photographer called Anne-Marie Audin (Higgins); There was one American, named Hicks, used to come and loaf at the headquarters (O.Henry).***

Если информация о вводимом объекте не является частью этого же предложения или фразы и не следует за N, говорящий ожидает обязательного вопроса со стороны собеседника по поводу введенного в разговор объекта – ***"There is only one small problem." Bob trembled at the possibilities. "What?" he asked… "The boy has absolutely no one…" (Segal); …There was a fella here. Harris… Went to the doctor. Guess why? He was constipated. Constipated! In India! (Theroux).***

Интродуктивными высказываниями начинаются многие фольклорные произведения – "***Once upon a time there were three little sisters," the Dormouse began… (Carroll).*** В том числе большая часть лимериков –
There was a Young Lady whose nose
Was so long that it reached to the toes;
So she hired an Old Lady,
Whose conduct was steady
To carry that wonderful nose.

ПЕРИФЕРИЯ ССП МОДЕЛИ THERE+V+N(mod)

В результате конкретного лексического наполнения позиции N(mod) исследуемая модель включается в функционально-семантические поля, центральное положение в которых занимают глагольные и адъективные модели. Исследуемая нами конструкция находится на периферии этих полей и может быть охарактеризована как знак косвенной номинации. Принятое в современном языкознании разделение предикатов на два основных семантических типа – предикаты явления (действия, процессы, состояния), с одной стороны, и предикаты качества, с другой стороны [5; 15], а также классификация Чейфа, разделявшего, в свою очередь, предикаты на предикаты состояния и предикаты не-состояния [20; 117), положены нами в основу отнесения предложений, находящихся на периферии ССП исследуемой модели, к трем микрополям: 1) микрополю "событийности"; 2) микрополю "состояния"; 3) микрополю "характеризации".

1. Микрополе «событийности».

В формировании семантического характера предложений, относящихся к микрополю «событийности», определяющую роль играет семантика именного компонента (N). Согласно критериям, предложенным У.Л.Чейфом [20; с.116-121), предложения данного микрополя семантико-синтаксического поля (ССП) конструкции There+V+N(mod), в зависимости от характера предиката, могут реализовывать значения:

а) акциональности – ***Denver sent out the letters the General had given him, and notified the rest of the gang that there was <u>something doing</u> at the captain's office (O.Henry);***

б) процессуальности – ***"Can I buy a bottle of beer here?" This was translated. There was <u>laughter</u> (Theroux).***

Предложения, именной компонент в которых выражен существительным событийной семантики, могут быть классифицированы как:

1) <u>происшествия,</u> включающие сему "happen" – ***"I'm a good skier,' she said, "but there are always <u>accidents.</u> I don't want to be pregnant in plaster" (Greene);***
2) <u>социальные мероприятия</u>, включающие сему "take place, be held" – ***We shall be at Newcastle all the winter, and I dare say there will be <u>some balls</u>… (Austen);***
3) <u>общественно-политические события</u> – ***There was <u>a military coup</u> in 1973, and the king… was deposed (Theroux).***

Предложения, в которых синтаксическую позицию N занимают имена с несобытийной семантикой, могут включаться в микрополе "событийности", если именной компонент получает событийное прочтение в результате метонимического переноса – ***"There is <u>food</u> soon," he said (Hemingway).***

2. Микрополе «состояния».

Содержанием высказываний, относящихся к данному микрополю, является информация о состоянии, предицируемом субъекту [7].

По типам субъекта состояния предложения данного микрополя подразделяются на описывающие 1) амбиентные состояния; 2) состояния людей.

Предложения со значением «амбиентное состояние» могут описывать:

а) состояние окружающей среды, природные явления – ***We crawled around the upper hedges of hills, hooting at each curve, but out the windows there was only the whiteness of mist… (Theroux); There had been a slight thaw on Friday… (Greene);***

б) ситуации, сохраняющиеся в течение того или иного отрезка времени - ***There was no food shortage, really, said the minister of agriculture (Theroux); …He suggested that there was no Soviet domination in Eastern Europe (Archer).***

Предложения, сообщающие о состоянии людей, могут быть разделены на высказывания с предикатами:

а) физического состояния – ***There is nothing the matter with me. I am quite well (Austen); "You'll be relieved to hear that there's nothing seriously wrong with O'Rourke." (Chtistie***);

б) эмоционального состояния – "***Having done such a thing there is a loneliness that cannot be borne," Pablo said to her quietly (Hemingway); "In me there is no love for being in the army…" (Hemingway).***

3. Микрополе «характеризации».

Двумя константами, организующими предложения характеризации, являются «носитель признака», «признак». Объект может характеризоваться в двух аспектах – качественном и количественном, что позволяет подразделить предложения, входящие в микрополе "характеризации", на: 1) предложения качественной характеристики; 2) предложения количественной характеристики.

1. Предложения качественной характеристики.

Проблема языкового выражения качественной стороны окружающей нас действительности в том или ином аспекте исследовалась в работах ряда лингвистов [6; 17; 19 и др.]. Предложения качественной характеристики, построенные по бытийной модели, включаются в ФСП качественности и находятся на периферии этого поля, ядерными компонентами которого являются адъективные структуры. Ядро ФСП качественности представляет собой бицентричную структуру, функционирующую на основании взаимодействия микрополей положительной и отрицательной оценок, а также зоны их пересечения с нулевой оценочностью. Предложения, организованные по бытийной модели, также подразделяются на предложения с

а) положительной оценкой – ***I like to watch an old boatman rowing…There is something so beautifully calm and restful about his method (Jerome K.Jerome);***

б) отрицательной оценкой – ***There was a good deal of unpleasantness over the business (Jerome K.Jerome,);***

в) нулевой оценкой – ***There is something about him that reminds me of Dad (Segal).***

2. Предложения количественной характеристики

Проблема языковой количественности исследовалась в работах ряда лингвистов [10]. Содержанием предложений со значением количественной характеристики является сообщение о количестве, определенном или неопределенном, предицируемом известному субъекту. Предложения, входящие в данное микрополе, могут быть подразделены на предложения со значением:

а) определенного количества – ***After these came the royal children; there were ten of them (Carroll);***

б) неопределенного количества – ***They were mostly students; some were tourists. There were a score of them, and they were going everywhere (Theroux).***

В отличие от бытийных предложений с числительным или количественным словом в качестве модифицирующего элемента, где показатель количественности и именной компонент составляют рему высказывания, в предложениях характеризации новой является информация о количестве, а объект количественной оценки входит в пресуппозицию высказывания. Объект характеризации, как правило, присутствует в предложении-антецеденте, а в анализируемом типе предложений прономинализируется и вводится предлогом – ***Then her eyes wandered to the chairs. There were seven of them… (Christie).***

Семантическая структура конструкции There+V+N(mod), обладающая богатым потенциалом и значительной контекстуальной подвижностью, включает целый комплекс значений, среди которых базовым является значение бытийности. Являясь знаком косвенной номинации для ряда ФСП, в которых занимает периферийное положение, исследуемая модель значительно расширяет арсенал средств выражения этих категориальных значений, передавая тонкие нюансы значений, оттенки субъективной модальности и разнообразные стилистические коннотации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Адмони В.Г. Основы теории грамматики.-М.: Наука, 1964.- 105 с.
2. Арутюнова Н.Д. Предложение и его смысл.- М.: Наука, 1976.- 383 с.
3. Арутюнова Н.Д. Лингвистические проблемы референции // Новое в зарубежной лингвистике.- М.: Радуга, 1982.- Вып. XIII.- С. 5-40.
4. Бондарко А.В. Функциональная грамматика.- Л.: Наука, 1984.
5. Булыгина Т.В. К построению типологии предикатов в русском языке // Семантические типы предикатов.- М.: Наука, 1982.- С. 7-85.
6. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки.- М.: Наука, 1985.- 232 с.
7. Геева Т.Ю. Функционально – семантическое поле состояния в современном английском языке // Автореф. дис. канд. филол. наук.- Пятигорск, 1991.- 21 с.
8. Золотова Г.А. Очерк функционального синтаксиса русского языка.- М.: Наука, 1973.- 351 с.
9. Золотова Г.А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса.- М.: Наука, 1982.- 368 с.
10. Категория количества в современных европейских языках.- К.: Наукова думка, 1990.- 284 с.
11. Королев А.А. Глагол существования и связка в древнеирландском языке // Категория бытия и обладания.- М.: Наука, 1977.- С. 101-124.
12. Кубрякова Е.С. Номинативный аспект речевой деятельности.- М.: Наука, 1986.- 158 с.
13. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью.- М.: Наука, 1985.- 271 с.
14. Селиверстова О.Н. Семантический анализ экзистенциальных и посессивных конструкций в английском языке // Категория бытия и обладания.- М.: Наука, 1977.- С.5-67.
15. Селиверстова О.Н. Второй вариант классификационной сетки и описание некоторых предикатных типов русского языка // Семантические типы предикатов.- М.: Наука, 1982.- С.86-157.
16. Селиверстова О.Н. Контрастивная синтаксическая семантика. Опыт описания.- М.: Наука, 1990.- 150с.
17. Соловьева Л.Ф. Выражение аксиологических категорий в современном английском языке.- Житомир: Изд-во Житомирского пед.института, 1997.
18. Стернин И.А. Лексическое значение слова в речи.- Воронеж: Изд-во Воронежского университета, 1985.- 172 с.
19. Тимошенкова Т.М. Семантическая емкость модели N-Vcop-Nv. // Номинализация в современном английском языке.- К.: Вища шк., 1982.- С. 163-175.
20. Чейф У.Л. Значение и структура языка.- М.: Прогресс, 1975.- 432 с.